

**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ**

за топљене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња, намењене за увоз у или транзит кроз <sup>(2)</sup> Републику Србију  
**HEALTH CERTIFICATE**

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through <sup>(2)</sup> the Republic of Serbia  
**СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВ'Я**

для експорту топљених жирів, не призначених для споживання людиною, призначених для використання як кормовий матеріал, для ввезення або транзиту через <sup>(2)</sup> Республіку Сербія

Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/ Ветеринарний сертифікат до РС

**ДРЖАВА/ COUNTRY/ КРАЇНА**

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Частина I: Детаљна информација щодо відправленого вантажу	I.1. Пошиљалац /Consignor/ Відправник Име/ Name/ Назва		I.2. Серijski број сертификата Certificate reference number / Номер сертификата		I.2.a.		
	Адреса / Address/ Адреса		I.3. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority/ Централни компетентни орган				
	Тел.број/ Tel.No/ Телефон		I.4. Локални Надлежни орган /Local Competent Authority/ Мiсцевий компетентни орган				
	I.5. Прималац/ Consignee/ Одржувач Име/ Name/ Назва Адреса/ Address/ Адреса Поштански код/ Postal code/ Поштовий индекс Тел.број/ Tel.No/ Телефон		I.6. Особа одговорна за пошиљку у RF/ Person responsible for the consignment in RF/ Особа, відповідальна за вантаж в РС Име /Name/ Назва Адреса / Address / Адреса Поштански код/ Postal code/ Поштовий индекс Тел.број/ Tel.No/ Телефон				
	I.7.Земља порекла/ ISO код/ Country of origin/ ISO code/ Країна походження Код ISO		I.8. Регион порекла/ Код/ Region of origin/ Code/ Регион походження Код		I.9.Земља одређишта/ ISO код/ Country of destination/ ISO code/ Країна призначення Код ISO		I.10.Регион одређишта/ Код/ Region of destination/ Code/ Регион призначення Код
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Мiсце походження Назив/ Name/ Назва      Одобрени број/ Approval number/ Номер ухвалення Адреса/ Address / Адреса Назив/ Name/ Назва      Одобрени број/ Approval number/ Номер ухвалення Адреса/ Address / Адреса Назив/ Name/ Назва      Одобрени број/ Approval number/ Номер ухвалення Адреса/ Address / Адреса		I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Мiсце призначення Назив/ Name/ Назва      Царински магацин/ Custom warehouse/ <input type="checkbox"/> Митниј склад Одобрени број/ Approval number/ Номер ухвалення Адреса / Address/ Адреса Поштански код/ Postal code/ Поштовий индекс				
I.13. Место утовара/ Place of loading/ Мiсце відвантаження		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Дата відправлення					



1.15. Транспортно средство / Means of transport / Транспорт Авион / Airplane / Літак <input type="checkbox"/> Брод / Ship / Судно <input type="checkbox"/> Железнички вагон / Railway wagon / Залізничний вагон <input type="checkbox"/> Каміон / Road vehicle / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Друго / Other / Інший <input type="checkbox"/> Идентификација / Identification / Ідентифікація Ознаке са докумената / Documentary references / Документальні посилання		1.16. Улазни гранични прелаз у РС / Entry BIP in RS / Вхідний ПП в РС / Вхідний ПП в РС	
		1.17. Број(еви) СІТЕС / No(s) of CITES / Номер СІТЕС	
1.18. Опис робе / Description of commodity / Опис товару		1.19. Код робе(ЦКкод) / Commodity code (HS code) / Код вантажу (HS код)	
		1.20. Количина / Quantity / Кількість	
1.21. Температура производа / Temperature of product / Температура продукту Просторије / Ambient <input type="checkbox"/> Расхлађено / Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнуто / Frozen / <input type="checkbox"/> Кімнатна    Охолоджений    Заморожений		1.22. Број пакета / Number of packages / Кількість упаковок	
1.23. Број блombe / Контејнер број: / Seal/Container№ / Номер пломби/контејнера		1.24. Начин паковања / Type of packaging / Тип пакування	
1.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Товари призначені для: Храну за животиње / Animal feedingstuff / <input type="checkbox"/> Техничку употребу / Technical use / Технічне використання <input type="checkbox"/> Документальні посилання			
1.26. Транзит за трећу земљу кроз РС / For transit to third country vis-a-vis RS / <input type="checkbox"/> Для транзиту через територію Республіки Сербія до трећої країни Трећа земља / 3rd country /                      ИСО код / ISO code / Код ISO Треця країна		1.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS / <input type="checkbox"/> Для імпорту або ввезення до Республіки Сербія	
1.28. Идентификација робе / Identification of the commodities / Идентифікація товарів Врста (Species) Вид    Врста робе / Nature of commodity /    Одобрени број објекта / Approval number of establishments Вид товару    Вид товару    Номер ухвалення потужності  Производни објекат / Manufacturing plant / Виробничка потужність (Научно име) / (Scientific name) / (наукова назва)  Број паковања / Number of packages /                      Нето маса / Net weight /                      Број серије / Batch number Кількість упаковок    Вага нетто    Номер партії			





За топљене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топлених жирів, не призначених для споживання людиною, призначених для використання як кормовий матеріал

ДРЖАВА/СOUNTRY/ КРАЊНА

II. Информација о здрављу / Health information /  
Информација про здоров'я

II.a. Серийски број сертификата /  
Certificate reference number/ Номер  
сертификата

II.b.

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ) бр.1069/2009 Европског парламента и Савета (1<sup>а</sup>) а посебно њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр.142/2011<sup>(1б)</sup>, а посебно њен Анекс XIV, Поглавље II и потврђујем да се горе описана топљена масноћа: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1<sup>a</sup>) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1<sup>b</sup>), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the rendered fats described above: /

Ја, официјални ветеринарни лекар, што потписан сам овде, засвидочујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ) бр.1069/2009 Европског парламента и Савета (1<sup>а</sup>), а посебно њен Члан 10 та Регламента Комисије (ЕУ) бр.142/2011 (1<sup>б</sup>), зокрема Додаток XIV до њога, и потврђујем, што топлени жири, описани више:

II.1. састоји од топљене масти, која задовољава доле наведено услове;/ consist of rendered fats that satisfy the health requirements below;/ складају се з топлених жирів, што відповідають зазначеним нижче вимогам щодо здоров'я;

II.2 састоји од топлених масти, које нису намењене за исхрану људи;/ consist of rendered fats not intended for human consumption;/ складају се з топлених жирів, не призначених для споживання людиною;

II.3 је припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, оцењен и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕЗ) бр.1069/ 2009 или у складу са чланом 4(2) Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 Европског парламента и Савета(2), у циљу уништења патогених агенаса; / have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of the Regulation (EC) No 1069/2009 or in accordance with Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (2), in order to kill pathogenic agents; / були підготовлені та зберезнені на заводі, схваленому, перевіреному та контрольованому компетентним органом відповідно до статті 24 Регламенту (ЕЗ) № 1069/2009 або відповідно до статті 4(2) Регламенту (ЕЗ) № 853/2004, Європейського Парламенту та Ради (3), щоб знищити патогенні агенти

II.4 је припремљена искључиво од следећих споредних производа животиња;/ have been prepared exclusively with the following animal by-products;/ підготовані виключно з використанням таких побічних продуктів тваринного походження:

(1) или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,] /

either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation Republic of Serbia, but are not intended for human consumption for commercial reasons,] /

чи [- туши та частини забитих тварин або, у разі дичини, тіла чи частини вбитих тварин, які вважаються придатними для споживання людиною відповідно до законодавства Республіки Сербія, але не призначені для споживання людиною з комерційних міркувань,] /

(2) и/или [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клање су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије:

(i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;

(ii) главе живине;

(iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости

(iv) чекније свиња;

(v) перја ;]

(2) and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with RS legislation:

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with RS legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

(ii) heads of poultry;

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones,

(iv) pig bristles;

(v) feathers;]

(2) та/ або [- туши та такі частини, што походять або від тварин, які були забиті на бійні та визнані придатними для забою для споживання людиною після проведення передзабийного огляду, або тіла та такі частини дичини, забитої для споживання людиною, відповідно до законодавства РС:

(i) туши або тіла та частини тварин, які відхилено як непридатні для споживання людиною, відповідно до законодавства СС, але які не мали ознак хвороби, що може передатися людям чи тваринам;

(ii) голови птиці;

(iii) шкури, включаючи їх обріз та розрубку, роги та ноги, включаючи фаланги та кістки зап'ястя та п'ясткової кістки, заплеснові кістки та кістки плюсни;

(iv) свиняча щетина;

(v) пір'я;]

(2) и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се криљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клање су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије;]

Део II: Уверење/ Part II: Certification/





За топлєне масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топлених жирић, не призначених для споживання людиною, призначених для використання як кормовий матеріал

ДРЖАВА/COUNTRY

II. Информација о здрављу / Health information /	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number /	II.b.
and/or [ - blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with RS legislation;] /		
та/ або [ - кров тварин без жодних ознак хвороби, що передається з кров'ю людям чи тваринам, від тварин, які були забиті на біјині та визнані придатними для забою для споживання людиною після проведення передзабіјного огляду, відповідно до законодавства РС;]		
(2) и/или [ - хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље; /		
and/or [ - petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] /		
та/ або(2) корми и кормові продукти тваринного походження, або харчові продукти, що містять побічні продукти тваринного походження чи похідні продукти, які більише не призначені для годівлі тварин з комерцијалних причин або через проблеми з виробничими дефектами, дефектами уаковки чи іншими дефектами, від яких не виникає жодного ризику для здоров'я населення та тварин;]		
(2) и/или [ - крв, постельица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;] /		
and/or [ - blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] /		
та/ або(2) кров, плацента, вовна, пир'я, шерсть, роги, копита и сире молоко від живих тварин без ознак жодних хвороб, що передаються через такій продукт людині чи тваринам;]		
(2) и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;] /		
and/or [ - aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] /		
та/ або(2) водні тварини та частини таких тварин, за винятком морських ссавців, які не виявляли жодних ознак захворювань, які можуть передаватися людям або тваринам;]		
(2) и/или [ - споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;] /		
and/or [ - animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] /		
та/ або(2) побічні продукти тваринного походження з водних тварин, що походять із заводів або підприємств, що виробляють продукти для споживання людиною;]		
(2) и/или [ - следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње:		
(i) кућица од школки са меким ткивом или месом,		
(ii) следећег добијеног од копнених животиња:		
— споредне производе инкубаторских станица,		
— јаја,		
— споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја,		
(iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;] /		
and/or [ - the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:		
(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;		
(ii) the following originating from terrestrial animals:		
— hatchery by-products,		
— eggs,		
— egg by-products, including egg shells,		
(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;] /		
та/ або(2) такій матеріал, що походить від тварин, які не виявляли жодних ознак хвороби, що передається через цей матеріал людям або тваринам:		
(i) раковини від молосків з м'якою тканиною або м'якотто;		
(ii) такій матеріал, що походить від наземних тварин:		
— побічні продукти інкубатору:		
— яйця,		
— побічні продукти яєць, включаючи яєчну шкаралупу,		
(iii) добові курчата, забиті з комерцијалних причин;]		
II.5(2) или [ - у случају материјала пореклом од свиња, који долази из земље или дела територије који је слободан од слинавке и шапа у претходна 24 месеца и слободан од класичне куге свиња у претходних 12 месеци;] /		
either [ - in the case of material of porcine origin, come from a country or part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from classical swine fever and African swine fever for the previous 12 months;] /		
чи [ - якщо матеріал походить зі свиней з країни чи частини території країни, де впродовж останніх 24 місяців не було зафіксовано випадків ящуру, а впродовж останніх 12 місяців — класичної та африканської чуми свиней;]		
(2) или [ - у случају материјала пореклом од живине, који долази из земље или дела територије који је слободан од атипичне куге живине и птичјег грипа у претходних 6 месеци;]		
and/or [ - in the case of material of poultry origin, come from a country or part of a territory free from Newcastle disease and avian influenza for the previous 6 months;]		
(2) та/або [ - якщо матеріал, взятий з птахів з країни чи частини території країни, де впродовж останніх 6 місяців не було зафіксовано випадків хвороби Ньюкасла й високопатогенного грипу птиці;]		
(2) и/или [ - у случају материјала пореклом од преживара, који потиче из земље или дела територије који је слободан од слинавке и шапа у претходна 24 месеца и слободан од говеђе куге у претходних 12 месеци;] /		
(2) and/or [ - in the case of material of ruminant origin, come from a country or part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from rinderpest for the previous 12 months;]		

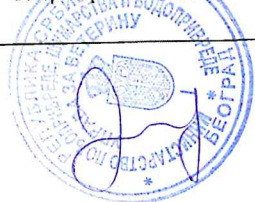




За топлене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топлених жирів, не призначених для споживання людиною, призначених для використання як кормовий матеріал

ДРЖАВА/ COUNTRY

II. Информација о здрављу / Health information /	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number /	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) та/або [- якщо матеріал, взятий з жуйних тварин з країни чи частини території країни, де впродовж останніх 24 місяців не було зафіксовано випадків ящуру, а впродовж останніх 12 місяців — чуми великої рогатої худоби;]</p> <p>(<sup>2</sup>) и/ или [- ако је долазило до избијања једне од горе поменутих болести у току горе поменутог периода, и ако су топлене масноће добијене од пријемчивих врста, изложене су термичкој обради од најмање 70 °C у току 30 минута или најмање 90 °C у току најмање 15 минута, и детаљи критичних контролних тачака снимају се и чувају тако да власник, оператор или њихов представник, и ако је потребно нареджни орган могу пратити рад погона; информација мора садржати величину партикула, критичну температуру и ако је потребно, апсолутно време, профил притиска, степен довођења сировина и степен рециклажу сировина.]</p> <p>and/or [- where there has been an outbreak of one of the abovementioned diseases during the relevant period mentioned above, and where the rendered fats are derived from a susceptible species, have been subjected to a heat treatment for at least 70 °C for 30 minutes or at least 90 °C for at least 15 minutes, / and details of the critical control points are recorded and maintained so that the owner, operator or their representative and, as necessary, the competent authority can monitor the operation of the plant; the information must include the particle size, critical temperature and, as appropriate, the absolute time, pressure profile, raw material feed rate and fat recycling rate.];</p> <p>та/або [- відбувся спалах однієї з хвороб видів тварин, нагрівалися до температури мінімум 70 °C впродовж 30 хвилин чи мінімум 90 °C впродовж щонайменше 15 хвилин, and / i детальна інформація про критичні точки контролю фіксується та зберігається, щоб власник, оператор чи їхній представник та, за потреби, компетентний орган міг провести моніторинг роботи підприємства; інформація повинна включати розмір часток, критичну температуру та, за потреби, абсолютний час, профіль тиску, швидкість подачі сировини й швидкість переробки жиру.]</p> <p>II.6 уколико потиче од преживара, пречишћена је на такав начин да максимални ниво укупних нерастворљивих нечистоћа не прелази 0,15 % нето масе; / if derived from ruminant animals were purified in such way that the maximum levels of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight; / якщо походять від жуйних тварин, були очищені так, щоб максимальні загальні рівні залишкових нерозчинних домішок не перевищували 0,15 % від ваги;</p> <p>II.7 топлене масноће / the rendered fats / топлени жири            (а) прерађене су у складу са Анексом X, Поглавље II, Одсљак 3, Уредбе (ЕУ) бр.142/2011, или обрада у складу са Одсљком XII, Анекса III, Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 у циљу уништавања патогених агенаса; и / have been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, or treatment in accordance with Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, in order to kill pathogenic agents; and / обробљенија відповідно до вимог Розділу 3 Глави II Додатка X Регламенту ЄС № 142/2011 чи Розділу XII Додатка III до Регламенту ЄС № 853/2004, щоб уникнути зараження збудниками захворювань; та</p> <p>(<sup>2</sup>) или [(б) паковане су у нове контејнере или у контејнере који су ако је потребно били очишћени и дезинфиковани ради спречавања контаминације, и предузете су све мере за спречавање њихове контаминације;] / either [(b) are packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination, and all precautions taken to prevent their contamination;] /</p> <p>(<sup>2</sup>) чи [(b) пакувалися в нові контейнери чи очищені й дезинфіковані контейнери, за потреби, для запобігання забрудненню, було вжито всі запобіжні заходи для запобігання їх забрудненню;]</p> <p>(<sup>2</sup>) или [(б) ако се ради о транспорту без амбалаже, циви, пумпе, танкови и сви други контејнери или транспортне цистерне, који се користе за пренос производа од производног објекта или директно до брода или до танкова на обали или директно у објекат су прегледани и очишћени пре употребе;] / or [(b) where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been checked under the responsibility of the competent authority and found to be clean before use;]</p> <p>and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';</p> <p>(<sup>2</sup>) або де передбачається перевезення насипом, труба, насоси та ємності для перевезення насипом, а також будь-який інший контејнер для перевезення насипом чи автомобільна цистерна для перевезення насипом продукту з виробництва або прямо до судна, або до берегових резервуарів, або безпосередньо на підприємство, перевірялися під відповідальність компетентного органу і були визнані чистими; і з ярликми «НЕ ПРИЗНАЧЕНО ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»;</p> <p>(<sup>2</sup>) II.8. горе описане топлене масноће/ the rendered fats describe above/ вишеописані топлени жири:            (<sup>2</sup>) или/ either/ чи [добијени су од преживара осим говеда, оваца и коза/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.] / [походять від інших жуйних тварин, крім великої рогатої худоби овець або кіз.]]</p> <p>(<sup>2</sup>) или/ or/ або [добијени су од говеда, оваца или коза, и не садрже и нису добијени од/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ походять від великої рогатої худоби, овець або кіз, не містять і не походять від:]</p> <p>(<sup>2</sup>) или/ either/ чи [материјала пореклом од говеда, оваца, коза, осим оних који су добијени од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/ЕК/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC/ сировина з великої рогатої худоби, овець і кіз, крім продуктів, отриманих від тварин, народжених, безперервно вирощуваних та забитих у країні чи регіоні, класифікованому як незначний ризик розвитку ГЕ ВРХ відповідно до Рішення Ради ЄС 2007/453/ЕС.]]</p> <p>(<sup>2</sup>) или/ or/ або [(а) специфичног ризичног материјала који је дефинисан у тачки 1 Анекса V Регулative (ЕК) 999/2001 Европског Парламента и Савета односно еквивалентним прописима у Републици Србији/ specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia/ материјали специфичног ризику, як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001 Европeйског Парламента та Ради або еквивалентне ветеринарне законодавство в Республіці Сербія;</p>		





За топљене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња  
 / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топљени жири, не призначени для  
 споживања людиною, призначени для використання як кормовий матеріал

ДРЖАВА/ COUNTRY

II. Информација о здрављу / Health information /	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number /	II.b.
--	--	-------

(c) споредни производи животињског порекла или производи добијени од говеда, оваца и коза које су убијене, након омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, осим осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ /animal by- product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC/ побічний продукт тваринного походження або похідний продукт, отриманий від великої рогатої худоби, овець або кіз, які були забиті після оглушення розірванням центральної нервової тканини за допомогою подовженого стрижневого інструменту, введеного в порожнину черепа, або за допомогою газу, який вводять у порожнину черепа, за винятком тих тварин, які народились, постійно вирощувались і були забиті у країні чи регіоні, класифікованому як незначний ризик ГС ВРХ відповідно до Рішення Ради СС 2007/453/ЕС.]]]

II.9. горе описане топљене масноће:/ the rendered fats describe above:/ вишеописані топљени жири:

- (<sup>2</sup>) или/ either/ чи [не садржи млеко нити производе од млека пореклом од оваца и коза или није намењен за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашница/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals./ не містять молока чи молочних продуктів від овець чи кіз або не призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових тварин.]
- (<sup>2</sup>) от/или/ або [садржи млеко и производе од млека пореклом од оваца и коза и намењен је за исхрану фармских животиња, осим крзнашница, и млеко или производе од млека:/ contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ містять молоко чи молочні продукти від овець чи кіз та призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових тварин, і такі молочні продукти й молоко:
- (a) потичу од оваца и коза које су непрекидно од рођења држане у земљи у којој су испуњени следећи услови:/ are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ походить від овець і кіз, які з дня народження перебували в країні, де було виконано такі умови:
    - (i) случајеви класичног скрепија се обавезно пријављују/classical scrapie is compulsorily notifiable/ необхідно повідомляти про класичний скрепі;
    - (ii) за класични скрепи постоји систем за обавештавање, надзор и мониторинг/ an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie/ система повідомлення, нагляду й моніторингу для класичного скрепі;
    - (iii) у случају сумње на ТСЕ или потврде класичног скрепија, на газдинствима са овацама и козама се примењују службена ограничења/ official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie./ офіційні обмеження стосуються утримування овець чи кіз у випадку підозри на ГС ВРХ чи підтвердження класичного скрепі;
    - (iv) овец и козе оболеле од класичног скрепија се убијају и уништавају/ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed/ овець і кіз, хворих на класичний скрепі, забивають й утилізують;
  - (v) исхрана оваца и коза са месно коштаном брашном или чварцима, како је дефинисано Здравственим кодом за копнене животиње Светске здравствене организације за заштиту здравља животињас (ОИЕ) а који су пореклом од говеда се забрањује и забрана се односи на целу земљу у периоду од најмање седам година /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years/ годівля овець і кіз м'ясо-кістковою їжею та шкварками, як визначено в Кодексі охорони здоров'я наземних тварин МЕБ, побічними продуктами тваринництва жуйних тварин заборонено, і ця заборона ефективно виконується в країні протягом щонайменше 7 років;
  - (b) потичу са газдинстава на којима није било звличних забрана због сумње на ТСЕ/ originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE:/ походить з ферм, де не діють офіційні обмеження через підозру на ГС ВРХ;
  - (c) потичу са газдинстава где није било дијагностиковано случајева класичног скрепија у периоду од најмање седам година или су након потврде случаја класичног скрепија/originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie:/ походить з ферм, де не зареєстровано випадків класичного скрепі протягом 7 останніх років чи після підтвердження випадку звичайного неалергічного дерматиту:
- (<sup>2</sup>) или/ either/ чи [све овец и козе са газдинства су убијене и уништене или заклане осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR, приплодних оваца које носе најмање један алел ARR и ни један алел VRQ и других оваца које носе најмање један алел ARR/all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele/ усі вівці й кози на фермі були вбиті, утилізовані чи забиті, крім племінних баранів генотипу ARR/ARR, племінних овець щонайменше з однією ARR алелею й відсутністю VRQ алелів, та інших овець щонайменше з одним ARR алелем;]





За топлене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топлени жири, не призначени для споживання людиною, призначені для використання як кормовий матеріал

ДРЖАВА/COUNTRY

II. Информација о здрављу / Health information /

II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number /

II.b.

(<sup>2</sup>) или/ or/ або [све животиње са потврђеним случајем класичног скрепија су убијене или уништене и на газдинству се најмање две године од датума потврђивања последњег случаја класичног скрепија се примењивало појачано праћење ТСЕ-а, укључујући и тестирање на присуство ТСЕ-а са негативним резултатима у складу са лабораторијским методама утврђеним у Поглављу Ц тачки 3.2. Уредбе (ЕК) бр.999/2001 код свих животиња наведених у наставку и старијих од 18 месеци, осим оваца генотипа APP/APP: all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: / усі тварини, у яких підтверджено звичайний неалергічний дерматит, були забиті й утилізовані, а на фермі впродовж щонайменше 2 років з дати підтвердження останнього випадку звичайного неалергічного дерматиту (скрепі) проводився посилені моніторинг ІГЕ, включаючи тестування на ІГЕ відповідно до лабораторних методів, визначених в п. 3.2 Глави С Додатка Х до Регламенту (ЕС) № 999/2001, з негативними результатами, всіх нижчезказаних тварин, старших за 18 місяців, окрім овець з генотипом ARR/ARR:

-животиња које су биле заклане за исхрану људи;/animals which have been slaughtered for human consumption; and/ тварини, забиті для споживання людиною; та  
 -животиња које су угинуле или биле убијене на газдинству али нису убијене у циљу искоренивања болести/ animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign/ тварини, що померли чи були забиті на фермі, але не в межах заходів з викоринення захворювань.]]

Напомена /Notes/ Примітки

Део I:/ Part I:/ Частина I:

- Рубрика I.6: Особа одговорна за поширку у ЕУ:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Vox reference I.6: Person responsible for the consignment in European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ Графа послання I.6: Особа, відповідальна за вантаж в Європейському Союзі: що графу потрібно заповнювати лише в разі, якщо мова йде про сертифікат на товари.
- Рубрика I.12:Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Пронзводи који су у транзиту једино могу бити складшчени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./ Vox reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ Графа послання I.12: Місце призначення: що графу потрібно заповнювати лише в разі, якщо мова йде про сертифікат на товари, що перевозяться транзитом. Товари, що перевозяться транзитом, можна зберігати лише в зонах безмитної торгівлі, на безмитних складах і митних складах.
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и каміони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Vox reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Графа послання I.15: Реєстраційний номер (залізничні вагони або контејнери та вантажні автомобілі), номер рейсу (літак) або назва (судно); інформація повинна надаватися у разі розвантаження.
- Рубрика I.19: употреби одговарајући HS код: 15.02; 15.03; 15.04; 15.06; 15.16.10; 15.17 или 15.18./ Vox reference I.19: use the appropriate HS code: 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; 15.17 or 15.18./ Графа послання I.19: використовувати відповідний код HS: 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10 чи 15.18.
- Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / Vox reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ Графа послання I.23: для контејнерів для силучих матеріалів повинні бути вказані номер контејнера та номер пломби (якщо це передбачено).
- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Vox reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. // Графа послання I.25: технічне використання: будь-яке використання, крім годівлі сільськогосподарських тварин.
- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Vox reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ Графа послання I.26 и I.27: заповнити залежно від того, чи є це транзитним або імпортним сертифікатом.
- Рубрика I.28: производни објект:унести име и одобрени број објекта за обраду/прераду./Vox reference I.28: manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment./ Графа послання I.28: вкажіть реєстраційний номер підприємства з обробки.



За топљене масти, које нису намењене за исхрану људи, већ за исхрану животиња / Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material / топљени жири, не призначени для споживання людиною, призначені для використання як кормовий матеріал

**ДРЖАВА/COUNTRY**

II. Информација о здрављу / Health information /	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number /	II.b.
<p>Део II / Part II/ Частина</p> <p>(<sup>1a</sup>) СГ бр.300, 14.11.2009, стр. 1/ ОЈ L 300, 14.11.2009, стр. 1. / Официјни вјесник Европског сојуза, роздјел «Право» 300, 14.11.2009, с. 1.</p> <p>(<sup>1b</sup>) СГ бр.54, 26.2.2011., стр. 1 / ОЈ L 54, 26.2.2011, р. 1. / Официјни вјесник Европског сојуза, роздјел «Право» 54, 26.2.2011, с. 1.</p> <p>(<sup>2</sup>) Непотребно прецртати / Delete as appropriate./ Непотребно закреслити.</p> <p>– Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Колор потписа та штампу повинен відрізнятися від кольору друку.</p> <p>– Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републику Србију :овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia : This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ Примітка для особи, відповідальної за партію вантажу в Республіці Сербія: цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати партію, поки вона не досягне прикордонного інспекційного пункту.</p>		
Званични ветеринар/Званични инспектор/ Official veterinarian/Official inspector / Официјни ветеринарни лекар /официјни инспектор		
<p>Име(великим словима)/ Name (in capitals)/          Ім'я (друкованими літерами)</p>	<p>Квалификација и звање/ Qualification and title/          Кваліфікація та посада</p>	
<p>Датум/ Date/: Дата:</p>	<p>Потпис/ Signature/ Підпис</p>	
<p>Печат/ Stamp/: Печатка</p>		

